

عنصريّة ضد المسلمين الخوف من الإسلام

كيف تتصرفون؟



لو أصبحتم ضحيةً لجرمة
التّحامل — جرمة كراهية
لستم بمفردكم!

لقد تعرضتم للإهانة أو الإساءة أو الهجوم أو الإصابة أو إتلاف ممتلكاتكم وأنتم متأكدون أنّ الجناة ارتكبوا هذا الأمر بسبب أحكام مسبقة تستند على أفكار عنصريّة معادية للمسلمين.

! قد تكون حالة مُختلفة عن الحالات الجنائيّة العادية.. احصل على الدعم!

تريدون أن تفاعلوا شيئاً ولا تعرفون كيفيّة المضي قدماً؟ ربّما جرحتم وترغبون في اتّخاذ إجراءات قانونيّة وأنتم متأكدون أنّ هذا العمل الجنائي كان عملاً معادياً للمسلمين؟

هنا ستجدون معلومات وخيارات!

إلى مَنْ يمكنني التوجّه؟

Dokustelle – Islamfeindlichkeit & Anti-Muslimischer Rassismus

E-Mail: office@dokustelle.at
Tel: +43 676 40 40 005
FB/Dokustelle Österreich
www.dokustelle.at

Gewaltschutzzentren & Interventionsstellen Österreich

www.gewaltschutzzentrum.at

WEISSER RING – Verbrechensopferhilfe

office@weisser-ring.at
www.weisser-ring.at

نداء الطوارئ للضحايا

0800 112 112

ZARA – Zivilcourage & Anti-Rassismus-Arbeit

Schönbrunner Straße 119/13
Eingang: Am Hundsturm 7
A-1050 Wien
T: +43 (1) 929 13 99
office@zara.or.at
www.zara.or.at

Antidiskriminierungsstelle in der Stadt Salzburg

Kirchenstraße 34
5020 Salzburg
office@antidiskriminierung-salzburg.at

Antidiskriminierungsstelle Steiermark

Andritzer Reichsstraße 38/1.Stock
A-8045 Graz
T: +43 316 / 714 137
buero@antidiskriminierungs-
stelle.steiermark.at
www.antidiskriminierungs-
stelle.steiermark.at
T.:050 536-33056
T.: 050 536-14521

AÖF – Verein Autonome Frauenhäuser

Bacherplatz 10/4
1050 Wien
T: +43 (0) 1 544 08 20
www.aeof.at

نداء الطوارئ للنساء

0800 222 555

مرافقة مجّانيّة

تعتبر مرافقة القضية مفهومًا أصيلاً، المتأثرون، في القانون يُطلق عليهم ضحايا العنف، ضحايا التهديدات الخطيرة و / أو الذين أُنْتَهَكُوا في سلامتهم الجنسية – يسمح لهم بدعمهم في الإجراءات القانونيّة مجّانًا - نفسياً وقانونياً.

إذا كنتم قد تعرّضتم للعنف بسبب مظهركم أو انتمائكم الديني (المفترض) ، أو للتهديد أو الخطر أو انتهاككم في سلامتكم الجنسيّة ، فيحق لكم الحصول على دعم عملي نفسي واجتماعي مجّاني.

يمكن أن توفر لكم مرافق حماية الضحايا المعتمدة من الدولة المتابعة المجّانيّة مثل:

WEISSE RING

وكذلك جميع مراكز حماية العنف في النمسا ، منظمات الرجال والنساء.



أُنجز هذا الكتيب كجزء من مشروع V-START دعم الضحايا من خلال زيادة الوعي. تقع المسؤولية الكاملة عن المحتوى على المؤلفين. المفوضية الأوروبية ووزارة الشؤون الاجتماعية ليست مسؤولة عن استخدام المعلومات الواردة فيه من قِبل آخرين.



ما هي العنصرية ضد المسلمين

/ الخَوْف من الإسلام؟

العنصرية المناهضة للمسلمين (التي يشار إليها غالباً باسم الإسلاموفوبيا) هي شكل من أشكال العنصريَّة، موجَّه ضدَّ أشخاص يُنسب إليهم الانتماء للإسلام. العنصرية ضدَّ المسلمين موجَّهة ضد الأفراد بسبب إسلامهم الفعلي أو المُفترض، ليس ضدَّ المسلمين المتدينين فقط، بل أولئك الذين لهم مظاهر معينة، تعطي «انتماءً ثقافيًا».

يتعرَّض أشخاص بسبب العنصريَّة ضد المسلمين وبسبب مظهرهم ودينهم الفعلي أو المتصوّر للمعاملة السيِّئة أو للإهانة أو للشتائم أو الهجوم عليهم.

ما جريمة الكراهية hate crime؟

← **جرائم الكراهية هي أعمال إجرامية ذات دوافع متخيرة ضد مجموعات معينة من الناس.**

يجب أن تستوفي جرائم الكراهية المعادية للمسلمين hate crime (جرائم كراهية ، الأحكام المسبَّقة، عمل إجرامي بدافع أحكام مسبَّقة) عنصرين:
•دافع الكراهية للجناة ضدَّ المسلمين
• تنفيذ الجريمة من قبل الجناة

← **وبالتالي فإنَّ جريمة الكراهية جريمة جنائية بدافع أحكام مسبَّقة.**

ما هو دافع التحيز؟

دافع التحيز هو دافع واضح لعمل الشخص. وتحدث الجريمة الجنائيَّة لأن الجاني لديه تحيز وأفعال يعاقب عليها. بدون هذا الدافع ، ما كانت وقعت الجريمة .

مادَّة 33 من قانون العقوبات — أسباب تفاقم خاصَّة

في قانون العقوبات النمسوي توجد مادَّة 33 الفقرة 5 1Z أسباب تفاقم خاصَّة. تنصُّ هذه المادَّة في حالة وجود أسباب لفعل معيَّن ويكون

دافع الجاني عنصرياً أو كراهية الأجانب أو أسباب أخرى وخصوصاً تلك الأفعال ضدَّ أيِّ مجموعة أو شخص أو فرد من تلك المجموعات التي نصَّت عليها المادَّة 283 فقرة 1Z

في السياق النمسوي نفترض شخصاً أو مجموعات تأثَّرت بسبب انتمائها الحقيقي أو المزعوم والمذكورة في المادَّة 283 فقرة 1Z بجرائم الأحكام المسبَّقة — جرائم الكراهية — وبالعرف بسبب الأحكام المسبَّقة.

إذن تعتبر جرائم الكراهية في القانون النمسوي جرائم جنائيَّة...

إنَّ أيَّ عمل ضدَّ كنيسة أو جماعة دينيَّة أخرى بالمعايير الموجودة أو الناقصة.. لون البشرية، اللغة، الدين، أو المعتقد أو الأصل القومي أو العرقيَّة أو الجنس أو الإعاقة جسديَّة ؛ ذهنيَّة أو السِّن أو الميول الجنسيَّة

ما الجرائم الجنائيَّة في النمسا التي تعتبر جريمة كراهية hate crime على سبيل المثال.. معاداة المسلمين؟

- إصابة بدافع عداء ضدَّ المسلمين.
- تهديد خطير بدافع عداء ضدَّ المسلمين.
- ضرر الممتلكات بدافع عداء ضدَّ المسلمين.
- إحراق الممتلكات عمداً بدافع عداء ضدَّ المسلمين.
- إهانة بدافع عداء ضدَّ المسلمين.
- تحريض بدافع عداء ضدَّ المسلمين، في الشارع أو الإنترنت أو كلاهما.
- ازعاج تأدية عبادة بدافع عداء ضدَّ المسلمين.

هذه قائمة تحتوي على أمثلة فقط. في حالة عدم التأكُّد أن ما حدث لكم يمثل جريمة جنائيَّة أم لا. اطلبوا المشورة في أيِّ وقت من إحدى المؤسَّسات الاستشاريَّة.

ماذا يمكنني فعله مباشرةً بعد أن شتمت أهتت هددت أو هجمت بسبب لون بشرتي أو مظهري أو ارتدائي شيلة لأسباب ثقافيَّة أو دينية؟

بعد أن تقع لكم حادثة من الحالات الجنائيَّة المذكورة أعلاه، يمكنكم تقديم شكوى عن ذلك والحصول على الدعم في الخطوات القانونيَّة.

تستطيعون الإبلاغ عن تلك الحالات..

- مباشرةً في مراكز الشرطة.
- مباشرةً عند النائب العام، لو كانت تلك رغبتكم.
- بمساعدة من مؤسَّسة استشاريَّة أو مؤسَّسة للدعم.

قبل الإبلاغ عن الحادث في مخفر الشرطة، لكم الحقُّ في طلب مشورة الإبلاغ. تستطيعون طلب ذلك من عدَّة منظمَّات منها:

ZARA – Zivilcourage & Anti-Rassismus-Arbeit, Dokustelle – Islamfeindlichkeit & Anti-Muslimischer Rassismus, WEISSE RING، Männer- und Frauenberatungseinrichtungen، Antidiskriminierungsstellen Steiermark

وهذه المنظمَّات تقدِّم خِدَماتها مجانًا.

! **لو ذهبتم مباشرةً لمخفر الشرطة للإبلاغ عن الحادثة، عليكم أن تعلموا أنكم لن تستطيعوا سحب هذه الشكوى وكذلك تغييرها بعد ذلك.**

! **لو أبلغتم عن الحادثة، يتعيَّن عليكم أن تقدِّموا أقوالكم مرَّة أو مرتين.**

بدون تقديم طلب خاص تصبحون عند الشرطة كشاهد فقط ولن تحصلوا على كلِّ حقوق ما يُسمَّى بالضحيَّة كما هو منصوص عليه في لائحة الإجراءات القانونيَّة.

إذا لم ترغبوا الذهاب لمخفر الشرطة بمفردكم، لديكم الحقُّ باصطحاب أحد المقرِّبين منكم، ممكن أن يكون من معارفكم أو من أفراد الأسرة أو مُستشار مدرِّب.

! **من تصحبونهم معكم إلى مخفر الشرطة لا يصح أن يكونوا من الشهود على الحادثة. هذا ليس مسموحًا به.**

ماذا أفعل لو جُرحت جرحًا طفيفًا أو بليغ الإصابة؟

لو كانت أصابتكم طفيفة أو بليغة وتظنُّون أن ذلك بدافع عداء ضدَّ المسلمين. وذهبتم إلى المستشفى لكي تعالجوا، نوصيكم بالاحتفاظ بكل الوثائق التي حصلتم عليها هناك!

لو كانت أصابتكم طفيفة أو بليغة وتظنُّون أن ذلك بدافع عداء ضدَّ المسلمين. وذهبتم إلى المستشفى لكي تعالجوا، نوصيكم بالاحتفاظ بكل الوثائق التي حصلتم عليها هناك!

أهمُّ شيء هو الشفاء من إصابتكم. وبعد ذلك لو رغبتم في اتِّخاذ الخطوات القانونيَّة ضدَّ الجاني أو الجانية. تحتاجون إلى وثائق تثبت إصابتكم وهذا هو الدليل على ذلك.

العاملون في المستشفى ملتزمون بالإبلاغ عندما يقَدِّمون لشخص ما الرعاية الطبيَّة التي تشير بأنَّ هناك من قام بالاعتداء على المصاب.

في الحالات العاديَّة تتَّصل بكم الشرطة على الفور عندما تقوم المستشفى بالإبلاغ عن الحادثة وذلك لدعوتكم للاستجواب. ولديكم الإمكانية بإضافة أقوال تكمليَّة لتقديمها للشرطة لإخبارهم بأنَّ دافع الحادثة بدافع عداء ضدَّ المسلمين.

! **إعتنوا بصحتكم أولاً ، ولكن بمجرد أن تكونوا بخير، ننصحك ببدء مثل هذا البيان التكميلي على الفور!**

يمكنكم الذهاب إلى الشرطة بمفردكم والتقدُّم بطلب وإصدار مثل هذا البيان التكميلي. إذا كنت تشعرون بعدم الارتياح أو لا ترغبون في القيام بذلك بمفردكم، فاتَّصلوا بمؤسَّسة استشارية في أي وقت.

ZARA – Zivilcourage & Anti-Rassismus Arbeit, das Forum gegen Antisemitismus, das ROMANO CENTRO, die Dokustelle – Islamfeindlichkeit und Anti-Muslimischer Rassismus, Frauen- und Männerberatungseinrichtungen sowie die Antidiskriminierungsstellen Steiermark, Salzburg oder Kärnten

ودعنا ننصحم أو ندعمكم و / أو نرافقكم.